

1. КАРТКА МІЖНАРОДНОГО АВТОМОБІЛЬНОГО СТРАХУВАННЯ / INTERNATIONAL MOTOR INSURANCE CARD / CARTE INTERNATIONALE D'ASSURANCE AUTOMOBILE
2. ВИДАЄТЬСЯ ЗА ПОВНОВАЖЕННЯМ МОТОРНОГО (ТРАНСПОРТНОГО) СТРАХОВОГО БЮРО УКРАЇНИ ISSUED UNDER THE AUTHORITY OF MOTOR (TRANSPORT) INSURANCE BUREAU OF UKRAINE



3. СТРОК ДІЇ / VALID Число / Day Місяць / Month Рік / Year 3 / FROM [] [] [] ДО / TO [] [] [] (ОБІДВІ ДАТИ ВКЛЮЧНО / BOTH DATES INCLUSIVE)			4. КОД КРАЇНИ / КОД СТРАХОВИКА / НОМЕР COUNTRY CODE / INSURER'S CODE / NUMBER UA/078/ 00000000		
5. ДЕРЖАВНИЙ НОМЕРНИЙ ЗНАК АБО (ПРИ ВІДСУТНОСТІ) НОМЕР ШАСІ ЧИ ДВИГУНА REGISTRATION No. (OR IF NONE) CHASSIS OR ENGINE No.			6. КАТЕГОРІЯ ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ* CATEGORY OF VEHICLE*		
7. МАРКА ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ MAKE OF VEHICLE		8. ТЕРИТОРІЯ ДІЇ TERRITORIAL VALIDITY Ця картка діє на території країн, які не викреслені (для отримання додаткової інформації див. www.cobx.org). Бюро кожної країни відвідування гарантує страхове покриття зазначеного в цій картці транспортного засобу відповідно до законодавства про обов'язкове страхування даної країни. Для ідентифікації відповідного Бюро див. www.cobx.org.		TERRITORIAL VALIDITY This card is valid in Countries for which the relevant box is not crossed out (for further information please see www.cobx.org). In each country visited, the Bureau of that country guarantees, in respect of the use of the vehicle referred to herein, the insurance cover in accordance with the laws relating to compulsory insurance in that country. For the identification of the relevant Bureau, see www.cobx.org.	
A B BG CY(**) CZ D DK E EST F FIN GR H HR I IRL IS L LT LV M N NL P PL RO S SK SLO CH AL AND AZ(**) BH BY IR MA MD MK MNE RUS SRB(**) TN TR UA UK					
(**) Покриття, передбачене «Зеленими картками», виданими для Республік Азербайджан, Кіпру та Сербії, обмежене тими географічними територіями таких країн, які знаходяться під контролем їх урядів. Для отримання більш детальної інформації див. http://gc-territorial-validity.cobx.org The cover provided under Green Cards issued for the Republics of Azerbaijan, Cyprus and Serbia is restricted to those geographical parts of these countries which are under the control of their respective governments. For more information, please consult http://gc-territorial-validity.cobx.org					
9. ПІБ ТА АДРЕСА СТРАХУВАЛЬНИКА (АБО КОРИСТУВАЧА ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ) / НАЗВА ТА АДРЕСА ОРГАНІЗАЦІЇ NAME AND ADDRESS OF THE POLICYHOLDER (OR USER OF THE VEHICLE)			10. НАЗВА ТА АДРЕСА СТРАХОВИКА / IG "TAS" PJSC THIS CARD HAS BEEN ISSUED BY: TAS СТРАХОВА ГРУПА ТАС 03117, Ukraine, Kyiv, ave. Beresteiskiy, 65 Phone: +38 (044) 536-00-20, +38 (093) 654-77-77 +38 (095) 654-77-77, +38 (097) 654-77-77 sgtas.ua claims.tas@mtibu.kiev.ua tas@sgtas.ua		11. ПІДПИС СТРАХОВИКА / SIGNATURE OF INSURER
КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ / USEFUL INFORMATION Перевірка картки на сайті МТСБУ / Check on Green Card: www.mtsbu.ua КОД ЗАПИСУ / RECORD CODE					

*КОДИ КАТЕГОРІЙ ТРАНСПОРТНИХ ЗАСОБІВ / A. ЛЕГКОВИЙ АВТОМОБІЛЬ / CAR B. МОТОЦИКЛ / MOTORCYCLE C. ВАНТАЖНИЙ АВТОМОБІЛЬ АБО ТЯГАЧ / LORRY OR TRACTOR D. МОПЕД АБО ВЕЛОСИПЕД З ПІДВИСНИМ ДВИГУНОМ / CYCLE FITTED WITH AUXILIARY ENGINE E. АВТОБУС / BUS F. ПРИЧІП / TRAILER G. ІНШІ / OTHERS

ПОЛІС
ОБОВ'ЯЗКОВОГО СТРАХУВАННЯ ЦИВІЛЬНО-ПРАВОВОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ВЛАСНИКІВ НАЗЕМНИХ ТРАНСПОРТНИХ ЗАСОБІВ НА УМОВАХ МІЖНАРОДНОЇ СИСТЕМИ АВТОМОБІЛЬНОГО СТРАХУВАННЯ «ЗЕЛЕНА КАРТКА»

1. СТРОК ДІЇ (ОБІДВІ ДАТИ ВКЛЮЧНО) 3 [] [] [] ДО [] [] [] Число Місяць Рік Число Місяць Рік			2. НОМЕР ПОЛІСА UA/078/ 00000000		
3. ДЕРЖАВНИЙ НОМЕРНИЙ ЗНАК АБО (ПРИ ВІДСУТНОСТІ) НОМЕР ШАСІ ЧИ ДВИГУНА		4. КАТЕГОРІЯ ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ*	5. МАРКА ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ		
6. ЦЕЙ ДОГОВІР ДІЄ НА УМОВАХ КРАЇНИ ВІДВІДАННЯ В: Азербайджані, Білорусі, Молдові, Рєєй					
7. Інші умови договору страхування викладено на звороті цього поліса.					
8. СТРАХОВИК: АТ "СГ" "ТАС" (приватне) Адреса: Україна, 03117, м. Київ, пр. Берестейський, 65		Телефон: +38 (044) 536-00-20, +38 (093) 654-77-77 +38 (095) 654-77-77, +38 (097) 654-77-77		E-mail: claims.tas@mtibu.kiev.ua tas@sgtas.ua Сайт: sgtas.ua	
9. СТРАХУВАЛЬНИК: ПІБ, дата народження, ІНПП (за наявності) та адреса / назва, ЄДРПОУ та адреса організації			11. СТРАХОВА СУМА: на умовах країни відвідання		
10. СТРАХОВА ПРЕМІЯ у сумі			12. МІСЦЕ УКЛАДАННЯ ДОГОВОРУ СТРАХУВАННЯ		
13. ПІДПИС СТРАХУВАЛЬНИКА			14. ПІДПИС СТРАХОВИКА		
м.п.			м.п.		

*КАТЕГОРІЯ: А. ЛЕГКОВИЙ АВТОМОБІЛЬ В. МОТОЦИКЛ С. ВАНТАЖНИЙ АВТОМОБІЛЬ АБО ТЯГАЧ D. МОПЕД АБО ВЕЛОСИПЕД З ПІДВИСНИМ ДВИГУНОМ E. АВТОБУС F. ПРИЧІП

Залишається у Страховика

ПОЛІС
ОБОВ'ЯЗКОВОГО СТРАХУВАННЯ ЦИВІЛЬНО-ПРАВОВОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ВЛАСНИКІВ НАЗЕМНИХ ТРАНСПОРТНИХ ЗАСОБІВ НА УМОВАХ МІЖНАРОДНОЇ СИСТЕМИ АВТОМОБІЛЬНОГО СТРАХУВАННЯ «ЗЕЛЕНА КАРТКА»

1. СТРОК ДІЇ (ОБІДВІ ДАТИ ВКЛЮЧНО) 3 [] [] [] ДО [] [] [] Число Місяць Рік Число Місяць Рік			2. НОМЕР ПОЛІСА UA/078/ 00000000		
3. ДЕРЖАВНИЙ НОМЕРНИЙ ЗНАК АБО (ПРИ ВІДСУТНОСТІ) НОМЕР ШАСІ ЧИ ДВИГУНА		4. КАТЕГОРІЯ ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ*	5. МАРКА ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ		
6. ЦЕЙ ДОГОВІР ДІЄ НА УМОВАХ КРАЇНИ ВІДВІДАННЯ В: Азербайджані, Білорусі, Молдові, Рєєй					
7. Інші умови договору страхування викладено на звороті цього поліса.					
8. СТРАХОВИК: АТ "СГ" "ТАС" (приватне) Адреса: Україна, 03117, м. Київ, пр. Берестейський, 65		Телефон: +38 (044) 536-00-20, +38 (093) 654-77-77 +38 (095) 654-77-77, +38 (097) 654-77-77		E-mail: claims.tas@mtibu.kiev.ua tas@sgtas.ua Сайт: sgtas.ua	
9. СТРАХУВАЛЬНИК: ПІБ, дата народження, ІНПП (за наявності) та адреса / назва, ЄДРПОУ та адреса організації			11. СТРАХОВА СУМА: на умовах країни відвідання		
10. СТРАХОВА ПРЕМІЯ у сумі			12. МІСЦЕ УКЛАДАННЯ ДОГОВОРУ СТРАХУВАННЯ		
13. ПІДПИС СТРАХУВАЛЬНИКА			14. ПІДПИС СТРАХОВИКА		
м.п.			м.п.		

*КАТЕГОРІЯ: А. ЛЕГКОВИЙ АВТОМОБІЛЬ В. МОТОЦИКЛ С. ВАНТАЖНИЙ АВТОМОБІЛЬ АБО ТЯГАЧ D. МОПЕД АБО ВЕЛОСИПЕД З ПІДВИСНИМ ДВИГУНОМ E. АВТОБУС F. ПРИЧІП

ДО УВАГИ СТРАХУВАЛЬНИКА / NOTE TO THE INSURED

У випадках (а) пошкодження застрахованого транспортного засобу, незалежно від причини; (б) шкоди життю та здоров'ю, яка не покривається чинним Законом про обов'язкове страхування відповідальності перед третіми особами у країні, де сталася пригода; (с) продовження строку дії картки, строк якої завершився, не потрібно звертатися до Бюро країни відвідання, але потрібно повідомити безпосередньо страховика (якщо тільки він не видав іншої вказівки).

In regard to (a) damage to the insured vehicle, however caused; (b) personal injuries not covered by the Compulsory Third Party Insurance Law in force in the country of accident; (c) renewal of a card the validity of which has expired; the Bureau of the country visited should not be approached but notification should be given (unless otherwise instructed by the Insurer) direct to the Insurer.

НАЗВИ ТА АДРЕСИ БЮРО / NAMES AND ADDRESS OF THE BUREAUX

A AUSTRIA	VERBAND DER VERSICHERUNGSUNTERNEHMEN ÖSTERREICHS, Schwarzenbergplatz 7, Postfach 248, A-1030 WIEN, tel.: [43] (1) 711 560	M MALTA	MALTA GREEN CARD BUREAU, 43A/4 St Paul's Buildings, West Street, VALLETTA VLT 1532, tel.: [356] 21 238 253, (356) 21 232 640
AL ALBANIA	BSHS BYROJA SHQIPTARE E SIGURIMIT, Rruga "Gjergj Fishta", Pall. Eri-Alt, Kati II-te, TIRANA, tel.: [355] (4) 2 254 033	MA MOROCCO	BUREAU CENTRAL MAROCAIN DES STES D'ASSURANCES, 154, Blvd d'Arta, 01 - CASABLANCA 20050, tel.: [212] (522) 39 18 57, [212] (522) 39 18 59
AND ANDORRA	OFICINA ANDORRANA D'ENTITATS D'ASSEGURANÇA D'AUTOMÒBIL, c/o Maria Pla., 33, 3r, 3a, AD500, ANDORRA LA VELLA, tel.: [376] 86 00 17	MD MOLDOVA	NATIONAL BUREAU OF MOTOR INSURERS OF MOLDOVA (NBMM), 16 Kogalniceanu str., 2001 CHISINAU, tel.: [373] (22) 221 970
AZ AZERBAIJAN	COMPULSORY INSURANCE BUREAU, SAT Plaza, 11th Floor, Bashir Safarov St/road 133, BAKU, AZI009, tel.: [994] (12) 595 00 20	MK NORTH MACEDONIA	NATIONAL INSURANCE BUREAU, "Miroslav Todorov Galaganov" str., no.28/IV SKOPJE, tel.: [389] (2) 3136 172
B BELGIUM	BUREAU BELGE DES ASSUREURS AUTOMO-BILES, Rue de la Charité 33 Bte 2, BE-1210 BRUXELLES, tel.: [32] (2) 287 18 11	ME MONTENEGRO	UDRUŽENJE – NACIONALNI BIRO OSIGURAVANJA CRNE GORE, PC Europoint, Svetlane Kane Radović 3/1, 81000 PODGORICA, tel.: [382] 20 243 440
BG BULGARIA	NATIONAL BUREAU OF BULGARIAN MOTOR INSURERS, 2, Graf Ignatiev Str, floor 2, SOFIA 1000, tel.: [359] (2) 981 11 03	N NORWAY	TRAFIKKFORSIKRINGSFORENINGEN, Hansteens Gate 2, Postboks 2551 Solli, 0202 OSLO, www.fff.no, fff@finansnorge.no
BH BOSNIA AND HERZEGOVINA	BIRO ZELENE KARTE U BOSNI I HERCEGOVINI, Derviša Numića 7, 71000 SARAJEVO, tel.: [387] (33) 610 744	NL NETHERLANDS	NEDERLANDS BUREAU DER MOTORRIJTUIGVERZEKERAAERS, Handelskade 49 NL-2288 BA RIJSWIJK, ZH, tel.: [31] (70) 3408 280
BY BELARUS	BELARUSIAN TRANSPORT INSURANCE BUREAU, Prityskogo str., 29-70, 220092 MINSK, tel.: [375] (17) 209 85 25	P PORTUGAL	GABINETE PORTUGUES DE CARTA VERDE-GPCV, Rua Rodrigo de Fonseca No.41 P - 1250 190 LISBOA, tel.: [351] (21) 384 8101/02
CH SWITZERLAND	NATIONALES VERSICHERUNGSBURO SCHWEIZ (NVB) / SWISS NATIONAL BUREAU OF INSURANCE (NBI), P.O. Box, CH-8085 Zurich, tel.: [41] (44) 628 65 19; Secretariat / [41] (44) 628 89 30; Claims MOTOR INSURERS' FUND, 23, Zemoni Sozoz Str., P.O. Box 22025, 1516 NICOSIA, tel.: [357] (22) 763 913 or 764 907	PL POLAND	POLISH MOTOR INSURERS' BUREAU, ul. Swietokrzyska 14 PL 00-050 WARSAW, tel.: [48] (22) 826 46 33
CY CYPRUS	MOTOR INSURERS' FUND, 23, Zemoni Sozoz Str., P.O. Box 22025, 1516 NICOSIA, tel.: [357] (22) 763 913 or 764 907	RO ROMANIA	BIROUUL ASIGURATORILOR DE AUTOVEHICULE DIN ROMANIA (BAAR), 40-40bis Vasile Lascăr Street, 2 BUCHAREST, code 020502, tel.: [40] (21) 319 13 02, [40] (21) 319 13 03
CZ CZECH REP.	ČESKÁ KANCELAR POJISTITELŮ, Milevská 2095/5, 140 00 PRAHA 4, tel.: [420] 221 413 111	RUS RUSSIA	RUSSIAN ASSOCIATION OF MOTOR INSURERS, 27 bld. 3, Lusinovskaya str., 115093, MOSCOW, tel.: [7] (495) 771 69 47 - Claims [7] (495) 641 27 87
D GERMANY	DEUTSCHES BURO GRÜNE KARTE e.V., Wilhelmstrasse 43/43 G, D-10117 Berlin, tel.: [49] (0)30 2020 5757	S SWEDEN	TRAFIKFÖRSÄKRINGSFÖRENINGEN, Karlvagnen 108, STOCKHOLM / Box 24035, SE-104 50 STOCKHOLM, tel.: [46] (8) 522 782 00
DK DENMARK	DANSK FORENING FOR INTERNATIONAL MOTORFØRETFØRSØRSKRING, Philip Heymans Allé 1, DK-2900 HELLERUP, tel.: [45] 41 91 91 91	SRB SERBIA	UDRUŽENJE OSIGURAVANJA SRBIJE, Tresnjog cveta 1g, 11150 BELGRADE, tel.: [381] (11) 2927 950
E SPAIN	OFICINA ESPAÑOLA DE ASEGURADORES DE AUTOMOVILES, Sagasta 18, 28004 MADRID, tel.: [34] (91) 446 03 00	SK SLOVAK REP.	SLOVENSKÁ KANCELARIA POISTOVATEL'OV Bajkalská 198, 826 58 BRATISLAVA 29, tel.: [421] (2) 4445 5452
EE ESTONIA	EESTI LIIKLUSKINDLUSTUSE FOND, Mustamäe tee 46, 10621 TAL LINN, tel.: [372] 567 1800	SLD SLOVENIA	SLOVENSKO ZAVAROVALNO ZDRUŽENJE, GIZ, 1000 LJUBLJANA, Železna cesta 14, tel.: [386] (1) 4377 098
FR FRANCE	BUREAU CENTRAL FRANÇAIS, 1, rue Jules Lefebvre, 75431 PARIS, Cedex 09, tel.: [33] (1) 53 21 50 80	TN TUNISIA	BUREAU UNIFÉ AUTOMOBILE TUNISIEN, 85-87 Rue Palestine, 1002 TUNIS Belvédère, tel.: [216] (71) 841 514 or [216] (71) 841 784
FIN FINLAND	LIKENNEVAKUUTUSKESKUS, Hämeenkatu 11-13, FIN-00180 HELSINKI, tel.: [358] (0) 404504520	TR TURKEY	TÜRKİYE MOTORLU TAŞIT BİRDÜSÜ (TURKISH MOTOR INSURERS' BUREAU), Büyükdere Cad., Oya Sk. Devran Apt. 21, 34394 Gayrettepe, İSTANBUL, tel.: [90] (212) 217 5968, 217 5969, 217 5970, 217 5971
GR GREECE	MOTOR INSURERS' BUREAU-GREECE, 9 Xenophonos Street, ATHENS 105 57, tel.: [30] (210) 32 23 324/32 56 562	UA UKRAINE	MOTOR (TRANSPORT) INSURANCE BUREAU OF UKRAINE, P.O.B. No.272, KYIV 2, 02002, tel.: [38] (044) 239 20 27
H HUNGARY	MAGYAR BIZTOSÍTÓK SZÖVETSÉGE (MABISZ), Hungarian Motor Insurance Bureau, Andrássy út 93, H-1062 BUDAPEST / POB 1297, H-1381 BUDAPEST 02, tel.: [36] (1) 802 8400	UK UNITED KINGDOM OF GREAT-BRITAIN AND NORTHERN IRELAND	MOTOR INSURERS' BUREAU, Linford Wood House, 6-12 Capital Drive, Linford Wood, MILTON KEYNES, MK14 6XT, tel.: [44] (1908) 830 001
HR CROATIA	HRVATSKI URED ZA OSIGURANJE, Croatian Insurance Bureau, 10000 ZAGREB, Marićeva 71, tel.: [385] (1) 46 96 600		
I ITALY	UFFICIO CENTRALE ITALIANO, (UCI) Soc. Cons. a.r.l. 20145 MILANO, Corso Sempione 39, tel.: [39] (02) 34 96 81		
IR ISLAMIC REP. OF IRAN	GREEN CARD BUREAU OF IRAN c/o BIMEH MARKAZI IRAN, No. 2, corner of Maryam St., Nelson Mandela Ave. 1967764111, TEHRAN, P.O.Box 19395-5588, tel.: [98] (21) 24551000		
IRL IRELAND	MOTOR INSURERS' BUREAU OF IRELAND, 5 Harbourmaster Place, IFSC, DUBLIN 1, tel.: [353] (1) 676 9944		
IS ICELAND	ALÞJÓLEGAR BIFREIÐATRYGGINGAR Á ÍSLANDI, Borgartúni 35, 105 REYKJAVÍK, tel.: [354] 568 1612		
L LUXEMBOURG	BUREAU LUXEMBOURGEOIS DES ASSUREURS, 12, rue Erasme, L - 1468 Luxembourg, tel.: [352] 45 73 04		
LT LITHUANIA	MOTOR INSURERS' BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA, Algirdo 38 LT-03060 VILNIUS, tel.: [370] 5 216 28 60		
LV LATVIA	LATVIJAS TRANSPORTLĪDZEKĻU APDROŠINĀTĀJU BIROJS (Motor Insurers' Bureau of Latvia), 9 Lomonosova Street, RĪGA LV-1019, tel.: [371] 67 114 300		

Для отримання додаткової інформації дивіться: www.cobx.org / For further information: please see www.cobx.org

ІНШІ УМОВИ

Предметом цього договору страхування є майнові інтереси, що не суперечать законодавству України, пов'язані з відшкодуванням страховальником шкоди, заподіяної життю, здоров'ю, майну потерпілих внаслідок експлуатації забезпеченого транспортного засобу на території країн, зазначених у розділі 6 цього поліса. Страховик забезпечує відшкодування шкоди, заподіяної потерпілим – третім особам внаслідок дорожньо-транспортної пригоди, що сталася під час дії цього поліса (договору) і винуватцем якої був водій транспортного засобу, зазначеного у цьому полісі. Перелік страхових випадків, умови здійснення страхової виплати, причини відмови у страховій виплаті, права та обов'язки сторін, а також відповідальність сторін за невиконання або неналежне виконання умов цього договору визначається законодавством про обов'язкове страхування цивільно-правової відповідальності власників наземних транспортних засобів країни відвідання, де стався страховий випадок. Зміна і припинення дії цього договору здійснюється у порядку, встановленому законодавством України.

У разі коли після виплати страхового відшкодування з'ясується, що страховальник або третя особа подали недостовірні відомості, які призвели до підвищення суми страхового відшкодування або безпідставної його виплати, страховик та / або Моторне (транспортне) страхове бюро України мають право відповідно до законодавства України вимагати компенсацію здійснених виплат від третьої особи, страховальника або особи, що керувала транспортним засобом. Страховальник зобов'язаний надавати страховику відомості, необхідні для укладання договору міжнародного обов'язкового страхування цивільно-правової відповідальності власників наземних транспортних засобів на умовах міжнародної системи автомобільного страхування «Зелена картка», за достовірність яких він несе відповідальність.

ІНШІ УМОВИ

Предметом цього договору страхування є майнові інтереси, що не суперечать законодавству України, пов'язані з відшкодуванням страховальником шкоди, заподіяної життю, здоров'ю, майну потерпілих внаслідок експлуатації забезпеченого транспортного засобу на території країн, зазначених у розділі 6 цього поліса. Страховик забезпечує відшкодування шкоди, заподіяної потерпілим – третім особам внаслідок дорожньо-транспортної пригоди, що сталася під час дії цього поліса (договору) і винуватцем якої був водій транспортного засобу, зазначеного у цьому полісі. Перелік страхових випадків, умови здійснення страхової виплати, причини відмови у страховій виплаті, права та обов'язки сторін, а також відповідальність сторін за невиконання або неналежне виконання умов цього договору визначається законодавством про обов'язкове страхування цивільно-правової відповідальності власників наземних транспортних засобів країни відвідання, де стався страховий випадок. Зміна і припинення дії цього договору здійснюється у порядку, встановленому законодавством України.

У разі коли після виплати страхового відшкодування з'ясується, що страховальник або третя особа подали недостовірні відомості, які призвели до підвищення суми страхового відшкодування або безпідставної його виплати, страховик та / або Моторне (транспортне) страхове бюро України мають право відповідно до законодавства України вимагати компенсацію здійснених виплат від третьої особи, страховальника або особи, що керувала транспортним засобом. Страховальник зобов'язаний надавати страховику відомості, необхідні для укладання договору міжнародного обов'язкового страхування цивільно-правової відповідальності власників наземних транспортних засобів на умовах міжнародної системи автомобільного страхування «Зелена картка», за достовірність яких він несе відповідальність.